



# Használati útmutató



## ASZTALI FÚRÓGÉP WZ-TB 13 L

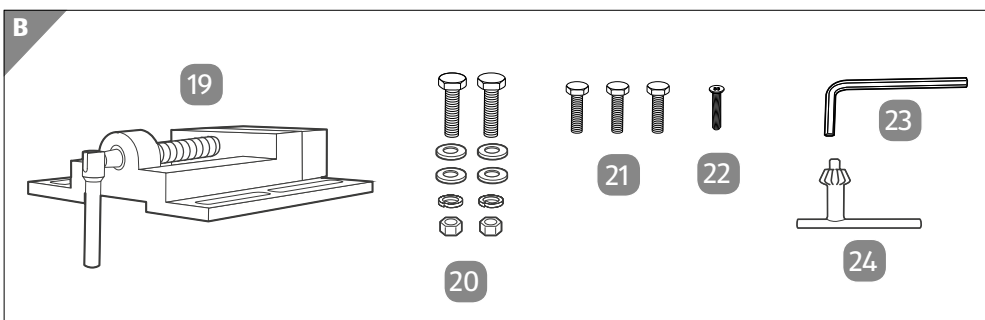
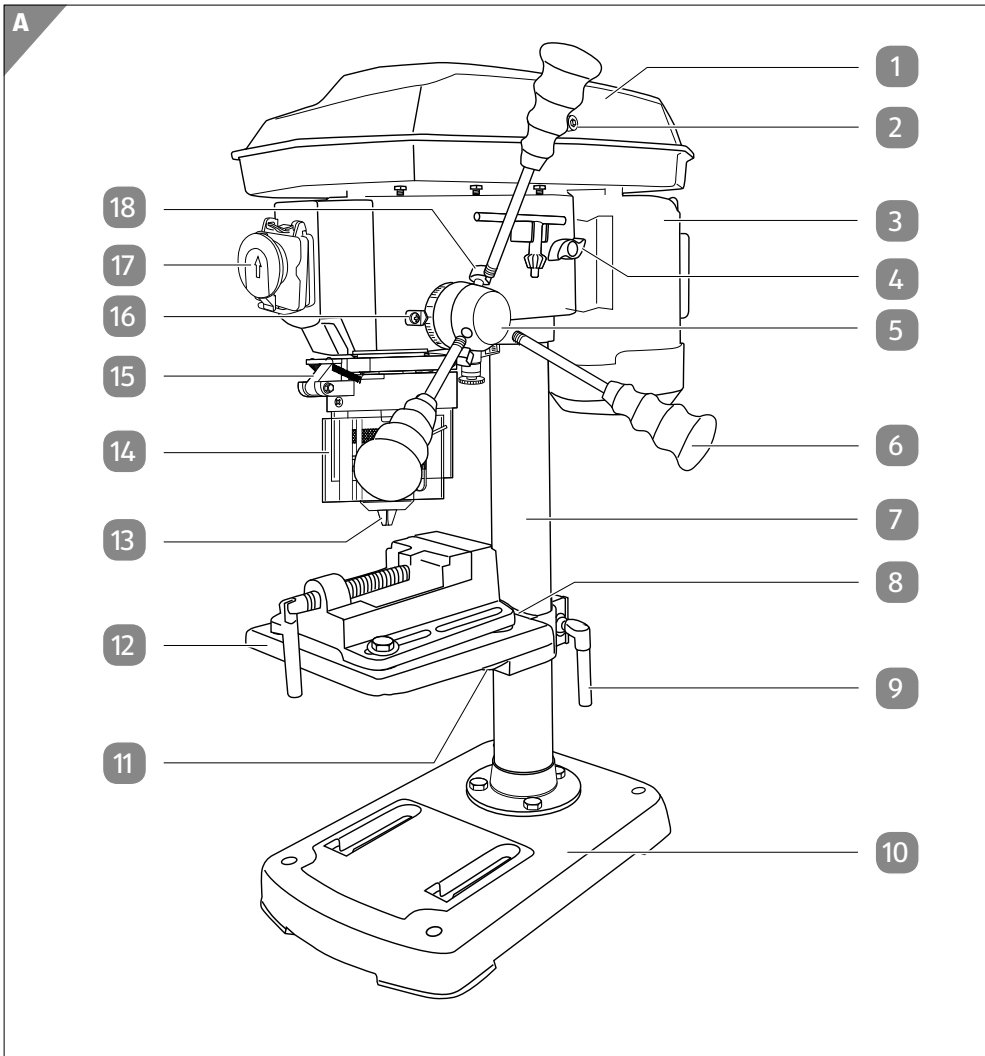


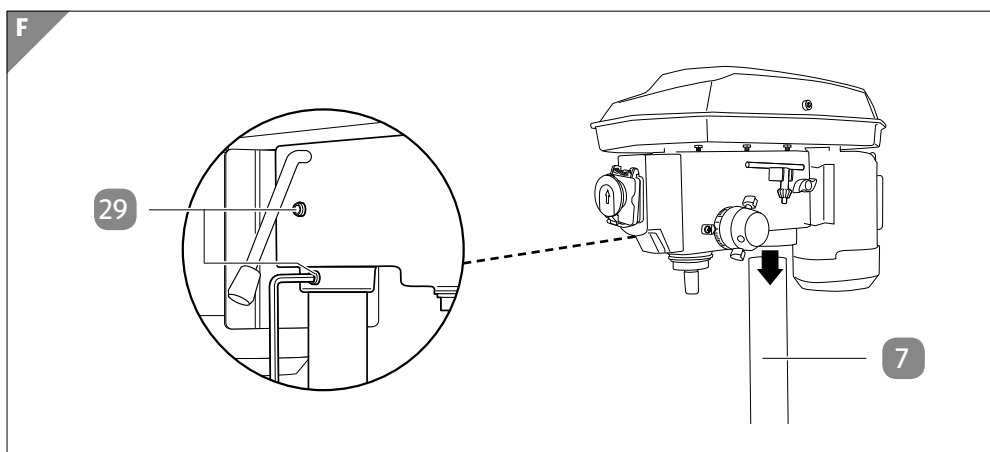
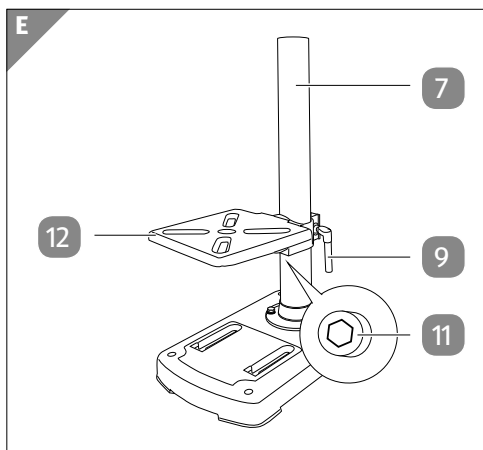
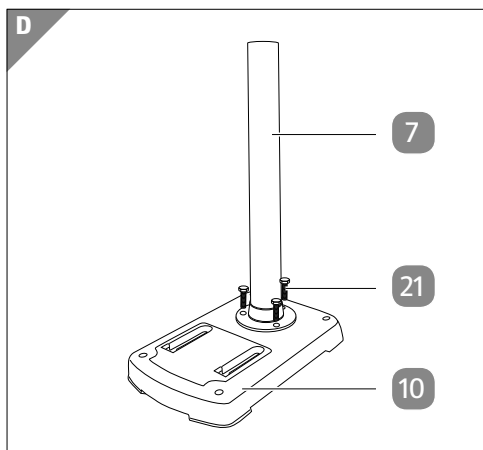
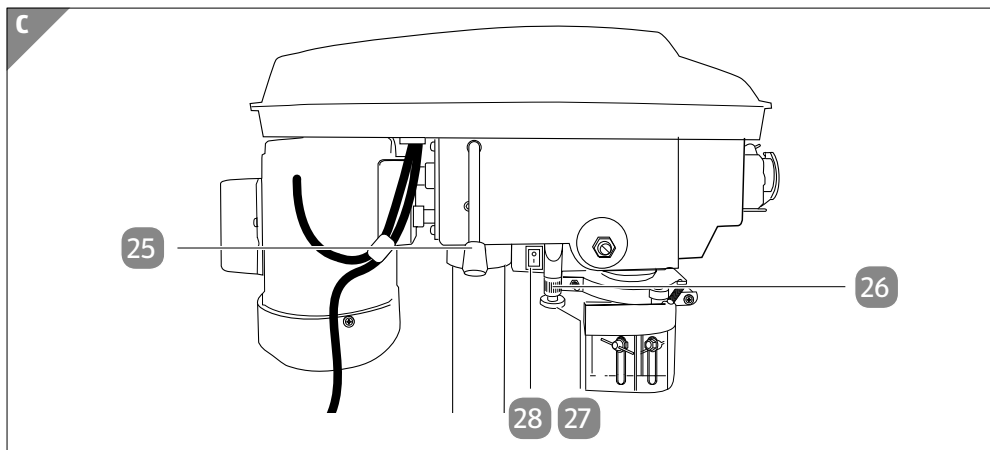
Eredeti használati útmutató

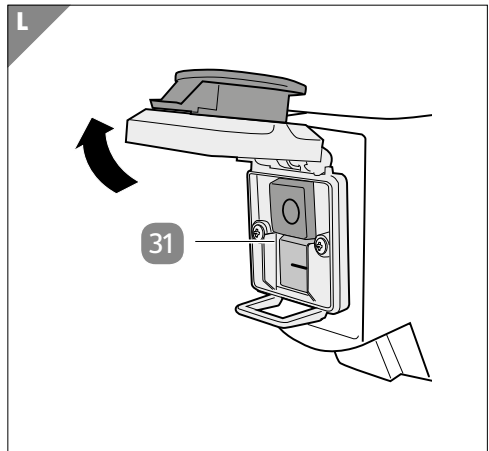
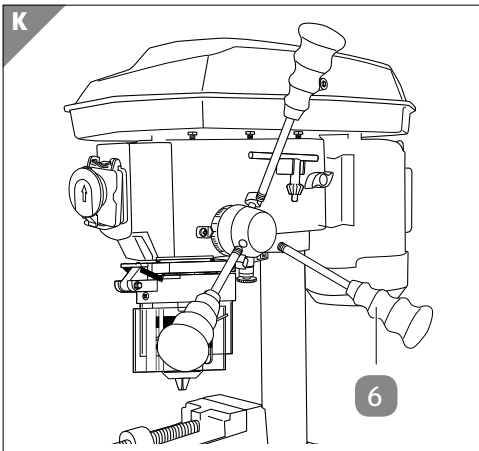
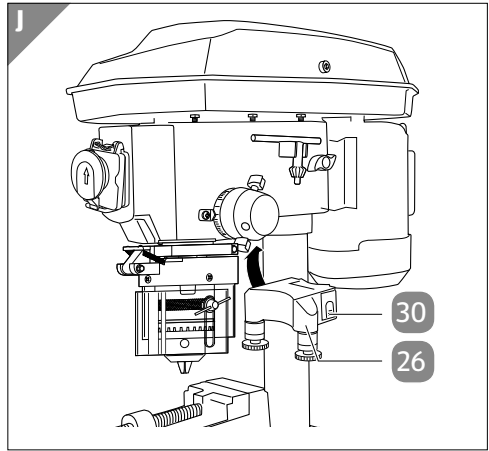
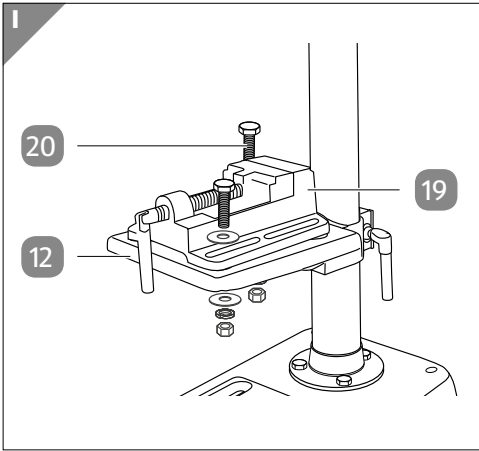
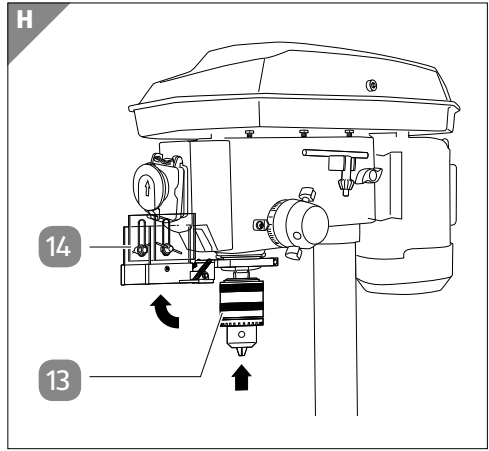
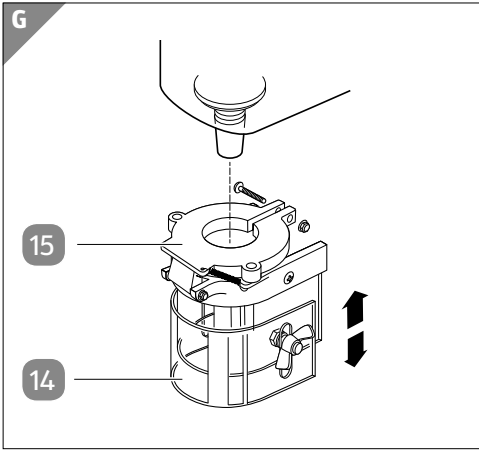


# Tartalom

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Áttekintés</b> .....  | <b>3</b>  |
| <b>Használata</b> .....  | <b>4</b>  |
| <b>A csomag tartalma/a termék részei</b> .....                         | <b>6</b>  |
| <b>QR kódok</b> .....  | <b>7</b>  |
| <b>Általános tudnivalók</b> .....                                      | <b>8</b>  |
| Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót .....                  | 8         |
| Jelmagyarázat .....  | 8         |
| <b>Biztonság</b> .....   | <b>9</b>  |
| Rendeltetésszerű használat .....                                       | 9         |
| Fennmaradó kockázatok.....   | 10        |
| Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások..... | 11        |
| Fúrógépek biztonsági utasításai.....                                   | 14        |
| A vonalézerrel kapcsolatos biztonsági utasítások .....                 | 15        |
| Biztonsági utasítások az elemekhez .....                               | 16        |
| Kiegészítő biztonsági utasítások.....                                  | 16        |
| <b>A fúrógép és a csomag tartalmának ellenőrzése</b> .....             | <b>18</b> |
| <b>Szerelés</b> .....  | <b>18</b> |
| <b>Első használatba vétel</b> .....                                    | <b>19</b> |
| <b>Működtetés</b> .....  | <b>19</b> |
| Előkészületek .....  | 20        |
| Vészleállító kapcsoló .....  | 21        |
| Fordulatszám beállítása .....  | 21        |
| Fordulatszám táblázat .....  | 24        |
| A védőburkolat magasságának állítása .....                             | 24        |
| Munkadarab befogása a satuba .....                                     | 25        |
| Fúróasztal beállítása .....  | 25        |
| Fúrásmélység beállítása.....   | 26        |
| A vonalézer bekapcsolása és beállítása .....                           | 26        |
| Munkadarabok fúrása .....  | 27        |
| Fúrást segítő javaslatok.....  | 28        |
| Elakadás elhárítása .....  | 29        |
| <b>Tisztítás és karbantartás</b> .....                                 | <b>29</b> |
| <b>Tárolás</b> .....   | <b>31</b> |
| <b>Szállítás</b> .....   | <b>31</b> |
| <b>Hibakeresés</b> .....   | <b>32</b> |
| <b>Műszaki adatok</b> .....  | <b>32</b> |
| <b>Zajkibocsátással kapcsolatos adatok</b> .....                       | <b>33</b> |
| <b>Hulladékkezelés</b> .....   | <b>34</b> |
| <b>Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....                                 | <b>35</b> |







## A csomag tartalma/a termék részei

- |   |  |
|---|--|
| 1 Fedél                                   | 17 Vészleállító kapcsoló   |
| 2 Reteszelőcsavar                         | 18 Szorítócsavar a fúrásmélység beállítására, 2 db   |
| 3 Motor                                   | 19 Satu  |
| 4 Felfogócsavar a motorhoz                | 20 Rögzítőcsavar, 2 db; alátét, 4 db; rugós gyűrű, 2 db; anya, 2 db                        |
| 5 Fogantyútartó                           | 21 Hatlapfejű csavar, 3 db   |
| 6 Fogantyú, 3 db                          | 22 Csavar vonallézerhez  |
| 7 Fúróoszlop                              | 23 Imbuszkulcs   |
| 8 Skála dőlésszög állításához             | 24 Tokmánykulcs  |
| 9 Forgókar magasság állításához           | 25 Ékszij rögzítőkarja   |
| 10 Alaplap                                | 26 Vonallézer  |
| 11 Csavar dőlésszög állításához           | 27 Forgatható mérőgyűrű, 2 db  |
| 12 Fúróasztal                             | 28 Vonallézer-főkapcsoló   |
| 13 Fúrótokmány                            | 29 Hernyócsavar, 2 db  |
| 14 Védőburkolat                           | 30 Elemtartó rekesz fedele   |
| 15 Lehajtható forgácsvédő                 | 31 Főkapcsoló <b>I/O</b> (bekapcsológomb <b>I</b> : zöld; kikapcsológomb <b>O</b> : piros) |
| 16 Nyíljelölés a fúrásmélység állításához |  |



A csomag két darab 1,5 V-os, R03 (AAA) típusú elemet tartalmaz.

## QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

### Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

**Előnyei:** Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

### Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

### Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

### Az ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

# Általános tudnivalók

## Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a WZ-TB 13 L asztali fűrógéphez (a továbbiakban: „fűrógép”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az eszköz biztonságáról, használatáról és gondozásáról.

A fűrógép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Különösen a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket vegye figyelembe. A használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fűrógép károsodásához vezethet.

Tartsa be a termék használatára vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat. A használati útmutató őrizze meg egy biztonságos helyen a későbbi használatához. Ha a fűrógépet továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a fűrógépen és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



### FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.

### ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókra hívja fel a figyelmet.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezetet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



A TÜV SÜD védjegy igazolja, hogy a fűrógép rendeltetésszerű használat esetén biztonságos. A „GS” jel a „geprüfte Sicherheit” német kifejezés (magyar jelentése: ellenőrzött biztonság) rövidítése. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek.



Olvassa el a használati útmutatót.





Testre simuló, megfelelő ruházatot viseljen.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen pormaszkot.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Adott esetben hordjon hajhálót vagy sapkát, nehogy a forgó részek elkapassák a haját.



A fúrógép az I. érintésvédelmi osztályba tartozik.



Az itt látható figyelmeztetéssel ellátott termékek olyan, 2. osztályba sorolt lézerberendezések, melyek hullámhossza 650 nm, és amelyek megfelelnek az EN 60825-1:2014 szabványnak. Ne nézzen közvetlenül ezen termékek sugarába, és ne vizsgálja őket optikai eszközökkel.

## Biztonság

### Rendeltetészerű használat

A fúrógép kizárólag magáncélú felhasználásra, szabadidős barkácsoláshoz, és olyan anyagok fúrására alkalmas, mint például kő, fa és fém. Egészségkárosító anyagokat, például azbesztet nem szabad vele fúrni.

A tokmány 1,5–16 mm fúrószár-átmérőjű, hengeres szárú fúrók és szerszámok használatára alkalmas. Kúpos szárú (MK2) szerszámok is használhatók.

A fúrógép megszakítás nélkül legfeljebb 15 percig használható. Ekkor újbóli használat előtt a fúrógépet le kell hűteni.

A fúrógépet kizárólag felnőttek használhatják.

Minden egyéb felhasználási mód kifejezetten tilos, és rendeltetésellenes használatnak minősül.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget.

Lehetséges példák a rendeltetésellenes vagy hibás használatra:

- a fúrógép használata a rendeltetésétől eltérő célokra;
- a használati útmutató biztonsági előírásainak és utasításainak, valamint szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasításainak figyelmen kívül hagyása;
- a fúrógép használatához szükséges esetleges különleges és/vagy általánosan érvényes baleset-megelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonságtechnikai utasítások figyelmen kívül hagyása;
- olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem alkalmasak a fúrógéphez;
- a fúrógép átalakítása;
- a fúrógép nem a gyártó vagy szakember által történő javítása;
- a fúrógép üzemi, kisipari vagy nagyipari használata;
- a fúrógép kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a fúrógép használatával, és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.

## **Fennmaradó kockázatok**

A rendeltetészerű használat ellenére sem zárhatóak ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A fúrógép fajtájától függően az alábbi veszélyhelyzetek fordulhatnak elő:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot;
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt;
- egészségkárosodás, ha a fúrógépet nem rendeltetészerűen használja;
- a kéz (kar) rezgéseiből eredő egészségkárosodás, ha a fúrógépet hosszabb időn át vagy nem rendeltetészerűen használja és tartja karban;
- Sérülésveszély, amennyiben a gép forgó részei bekapják a hosszú haját, bő ruhát vagy ékszert.

## Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el és tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

**Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.**

*A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.*

### Munkahelyi biztonság

- A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.** *A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.*
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében.** *Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.*
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.** *Ha elterelik a figyelmét, elvezítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.*

### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen az aljzathoz. A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámmal.** *Az eredeti dugó és a megfelelő aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
- Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrényvel történő érintkezést.** *Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.*
- Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat.** *Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámába.*

- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.*
- e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra is alkalmas hosszabbítókábelt használjon.** *A kültéren alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

## **Személyi biztonság**

- a) **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll.** *Az elektromos szerszám használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.*
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.** *Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.*
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja.** *Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*

- d) **Vegye ki a beállítóeszközt, csavarkulcsot az elektromos szerszám bekapcsolása előtt.** *A forgó szerszámrészen maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes testtartásokat. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát.** *Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.*
- f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.*
- g) **Amennyiben felszerelhető poredszívó vagy porfelfogó berendezés, a készülékeket csatlakoztatni kell és szabályosan kell használni.** *A poredszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.*
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos szerszám használata során szerzett tapasztalat hamis biztonságérzetet keltsen Önben. Ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági utasításokat.** *A figyelmetlenség másodperceken belül súlyos sérülésekhez vezethet.*

### **Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon.** *Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója.** *A be nem kapcsolható vagy ki nem kapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.*
- c) **Készülékbeállítás, szerszámvetés cseréje, ill. az elektromos szerszám lehelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort.** *Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.*

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat.** *Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.*
- e) **Ápolja mindig gondosan az elektromos szerszámokat és a szerzőmbetéteket. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** *Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen, tisztán.** *A gondosan ápoltt vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.*
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.** *Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.*
- h) **A fogantyúk és fogófelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** *Csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem lehet biztonságosan használni és ellenőrizni az elektromos szerszámot nem várt helyzetekben.*

## Szerviz

- a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.** *Így garantálható az elektromos szerszámok biztonsága.*

## Fúrógépek biztonsági utasításai

- a) **A fúrógépet ki kell biztosítani.** *A nem megfelelően rögzített fúrógép elmozdulhat vagy felborulhat, és ezáltal sérülést okozhat.*
- b) **A munkadarabot a munkadarabtartón kell befogatni vagy rögzíteni.** *Ne fúrjon olyan munkadarabot, amelynek mérete túl kicsi a biztonságos befogatáshoz.* *A munkadarab kézzel való rögzítése sérülést okozhat.*

- c) **Ne viseljen kesztyűt.** *A forgó részek vagy forgácsok becsíphetik a kesztyűt, ezáltal sérülést okozva.*
- d) **Tartsa távol a kezét a forgó elektromos szerszámtól.** *A forgó részek vagy forgácsok megérintése sérülésveszéllyel jár.*
- e) **A fúrószerszámnak el kell fordulnia, mielőtt a munkadarabhoz irányítja.** *Máskülönben a fúrószerszám megakadhat a munkadarabban, ami a munkadarab váratlan mozgását és sérülést okozhat.*
- f) **Ha a fúrószerszám elakad, ne nyomja tovább lefelé, és kapcsolja ki az elektromos szerszámot. Derítse ki és hárítsa el az elakadás okát.** *Az elakadás váratlan munkadarabmozgást és sérülést okozhat.*
- g) **A lefelé irányuló nyomás megszakításával akadályozza meg a hosszú forgácsok képződését.** *Az éles fémforgácsok elakadhatnak és ezáltal sérülést okozhatnak.*
- h) **Ne próbáljon forgácsot eltávolítani, miközben forog az elektromos szerszám. A forgács eltávolításához mozgassa el a fúrószerszámot a munkadarabtól, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és várja meg, míg a fúrószerszám leáll. A forgács eltávolításához használjon megfelelő segédeszközt, például kefért vagy kampós tárgyat. A forgó részek vagy forgácsok megérintése sérülésveszéllyel jár.**
- i) **A használatban lévő, méretezett fordulatszámú szerszámok megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó kiegészítők eltörhetnek és kirepülhetnek.**

## **A vonallézerrel kapcsolatos biztonsági utasítások**

- Ne irányítsa a lézersugarat személyekre, állatokra, visszaverődő felületre, és ne nézzen bele a lézersugárba. A lézer a DIN EN 60825-1 szerinti 2. lézorosztálynak megfelelő lézersugarat bocsát ki. Ez akár meg is vakíthatja az embert.
- A lézer nem gyermekjáték, nem kerülhet gyermek kezébe. A nem rendeltetésszerű használat visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vezethet.

- Tilos minden olyan átalakítás, amely növeli a lézer teljesítményét. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért, melyek a jelen biztonsági utasítások be nem tartása miatt következtek be.
- A lézernek nincs karbantartást igénylő eleme. Ezért ne nyissa fel a burkolatot, különben elveszíti jótállási igényét.
- **Figyelmeztetés!** Ne cserélje ki a lézert egy másik típusú lézerre. Javítási munkákat csak a lézer gyártója vagy engedéllyel rendelkező képviselője végezhet.

## **Biztonsági utasítások az elemekhez**

- Figyelem: Az elemek szakszerűtlen cseréje robbanásveszéllyel jár. Elemcsere esetén mindig ugyanolyan vagy egyenértékű elemeket használjon. Vegye figyelembe a „Műszaki adatok” részben foglaltakat.
- Tilos feltölteni, más eszközökkel újraaktiválni, szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni az elemeket.
- Kerülje, hogy a bőréhez, szeméhez vagy nyálkahártyához érjenek. Ha hozzáér az elemből kifolyt savhoz, rögtön mossa le tiszta vízzel az adott területet és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elem lenyelése vagy más módon való testbe kerülése esetén is keressen fel egy orvost. Tartsa távol gyermekektől és állatoktól az elemeket.
- Ha az elemek lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a fúrógépet, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből. Ezáltal elkerülhetőek az elemek kifolyása által bekövetkező esetleges károk.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges körülményeknek, ne helyezze például fűtőtestre vagy olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás éri őket.
- Behelyezés előtt szükség esetén tisztítsa meg például csiszolópapírral az elem és a készülék érintkezőit.
- Behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra.
- Ne használja együtt a különböző típusú régi és új elemeket.

## **Kiegészítő biztonsági utasítások**

- A fúrógépet kizárólag felnőttek használhatják.
- A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a fúrógéppel.



- A csomagolóanyagot, apró alkatrészeket tartsa gyerekektől távol. Lenyelés esetén fulladásveszély.
- Csak a típustáblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű aljzathoz csatlakoztassa a fűrógépet.
- Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatot használjon, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani a fűrógépet az áramhálózatról.
- Ne működtesse a fűrógépet, ha sérülést lát rajta, vagy a hálózati kábel, ill. a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a fűrógép hálózati kábele megsérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cserélni a gyártóval, az ügyfélszolgálatlal vagy más, hasonló képzettségű szakemberrel.
- A házat csak annyira nyissa ki, amennyire azt a használati útmutató előírja. Javítását bízza szakemberre. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garanciális és jótállási igény önhatalmúan végzett javítás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A fűrógépben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- A fűrógépet nedvességtől védve, kizárólag száraz helyiségekben használja.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba magát a fűrógépet, sem a hálózati kábelt vagy a csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a fűrógépet vagy a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki az aljzathoz.
- A fűrógépet, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol a nyílt lángtól és a forró felületektől.
- Úgy vezesse a kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A kábelt ne törje meg és ne vezesse át éles széleken.
- Ha nem használja a fűrógépet, éppen tisztítja, beállítási munkát végez rajta, vagy ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.

- A munkánál úgy álljon a fúrógép elé, hogy könnyen tudja kezelni, és mindenre rálásson.
- Csak az adott anyaghoz alkalmas ép, éles fúrót használjon.
- Fúrás előtt mindig használja a forgácsvédelmet. Szükség szerint állítsa be hosszirányban, hogy kellő védelmet nyújtson.
- A forgó tokmányt vagy a benne levő fúrót, szerszámot még véletlenül se érintse meg. Kikapcsolás után a tokmány nem áll meg azonnal, egy kicsit még forog.
- A csomaghoz tartozó, ill. a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Hordjon megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon a cserével, amíg a fúró, ill. a használt szerszám lehűl.
- Fúráskor ne fejtse ki erős nyomást. Fúráskor mindig válasszon a fúrt anyaghoz megfelelő fordulatszámot.

## A fúrógép és a csomag tartalmának ellenőrzése



A fúrógép részeit zsír védi a korróziótól.

- Viseljen megfelelő munkaruhát. Minden részt helyezzen kartonlapra vagy hasonló anyagra.

1. Két kézzel emelje ki a fúrógépet a csomagolásból.
2. Helyezze a fúrógépet vízszintes, stabil felületre, például egy munkapadra.
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a fúrógépen vagy valamely tartozékán. Amennyiben igen, ne használja a fúrógépet. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.
4. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A**, **B**, **C** és **L ábra**).

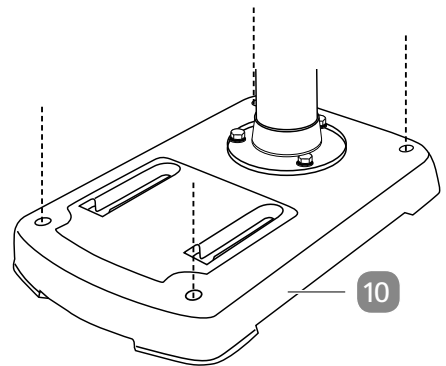
## Szerelés



- A fúróoszlop **7** felcsavarozásához 13-as méretű villáskulcs vagy franciakulcs szükséges.
- Gondoskodjon arról, hogy a fúrógép az üzembe helyezés előtt teljesen és megfelelően össze legyen szerelve.

1. Helyezze az alaplapot **10** szilárd, stabil felületre, pl. munkapadra. Rögzítse a fúróoszlopot stabilan az alaplapra a három hatlapfejű csavarral **21** (lásd **D ábra**).

2. Helyezze a fúróasztalt **12** a fúróoszlopra, és rögzítse a magasság állítására szolgáló forgókkal **9** (lásd **E ábra**).
3. Az egész gépfejet tegye rá a fúróoszlopra (lásd **F ábra**).  
Húzza meg mindkét hernyócsavart **29** a gépfej rögzítéséhez.
4. Tegye a lehajtható forgácsvédelmet **15** a felcsavarozott védőburkolattal **14** együtt az orsóra, és rögzítse a csavarral (lásd **G ábra**).
5. Hajtsa fel a védőburkolatot, és helyezze fel a fúrótokmányt **13** hirtelen, némi erővel az orsóra (lásd **H ábra**). A fúrótokmánynak érezhetően helyre kell kattannia. Használjon hozzá gumikalapácsot.
6. Rögzítse a vonallézert **26** a vonallézerhez való csavarral **22** a gépfejhez (lásd **J ábra**).
7. Csavarja be mindhárom fogantyút **6** a fogantyútartóba **5** (lásd **K ábra**).
8. Rögzítse az alaplemezt 4 csavarral és alátéttel (nincs a csomagban) az aljzathoz. A csavarok fajtája és mérete az adott felülettől függ. Szükség esetén kérjen tanácsot szaküzletben.



## Első használatba vétel

- Ellenőrizze a fúrógép és védőberendezéseinek esetleges sérüléseit és károsodásait. A fúrógépet csak akkor helyezze üzembe, ha nem állapíthatók meg rajta sérülések és károsodások.

## Működtetés



### Sérülésveszély!

A fúrógép véletlen elindítása súlyos sérülésekhez vezethet.

- A fúrógépen végzett beállítások végzése vagy szerszámcsere előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.



## Sérülésveszély!

A nem megfelelő szerszám nagy sérülésveszélyt jelent.

- Csak ép szerszámot (fúró, süllyesztő stb.) használjon, amely a használati útmutató szerint alkalmas a fúrógéppel való munkavégzésre.

## Előkészületek

1. Hajtsa fel a védőburkolatot **14**.
2. Lazítsa meg a fúrótokmány **13** pofáit a tokmánykulccsal **24**.
3. Tegye be a fúrót/szerszámot függőlegesen, alulról a fúrótokmány nyílásba és a tokmánykulccsal jól szorítsa meg a tartópofákat. **Utána feltétlenül húzza le a fúrótokmánykulcsot.**

A fúrót/szerszámot központosítva kell befogni.



- Kizárólag 1,5–13 mm-es szárátmérőjű, hengeres szerszámszárral vagy kúpos szárral rendelkező fúrót és szerszámot használjon.

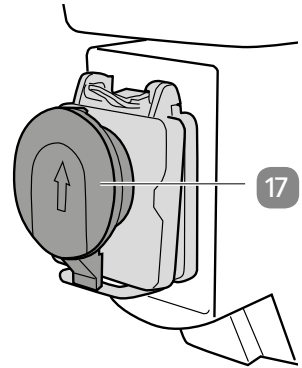
4. Rögzítse a kifúrandó munkadarabot a mellékelt satuba **19**.
5. Tegye fel a satut a fúróasztalra **12**.
6. Biztosítsa a satut a géphez mellékelt rögzítőcsavarokkal, alátétekkel, rugós gyűrűkkel és anyákkal **20** (lásd a „Munkadarab befogása a satuba” című fejezetet).
7. Pozicionálja a fúróasztalt a megfelelő magasságba (lásd a „Fúróasztal állítása” című fejezetet).
8. Hajtsa le újra a védőburkolatot.
9. Szükség esetén módosítsa a védőburkolat hosszát (lásd **G ábra**) úgy, hogy optimális védelmet nyújtson (lásd „A védőburkolat magasságának állítása” című fejezetet).
10. Állítsa be a munkadarabnak és a használt fúrószárnak/szerszámnak megfelelő fordulatszámot (lásd a „Fordulatszám beállítása” című fejezetet).
11. Felfelé tolva oldja ki a vészleállító kapcsolót **17**.

A fúrógép ezzel készen áll a munkára.

## Vészleállító kapcsoló

A vészleállító kapcsoló **17** biztonsági berendezés. A kezelési komfort növelésére szolgál. Normál esetben a fűrőgépet mindig a piros **0** kikapcsológombbal **31** kapcsolja ki (lásd **L ábra**).

Ha kis erővel megnyomja a vészleállító kapcsolót, az orsó megáll. A fúrótokmány **13** és a behelyezett szerszám forgása leáll. A vészleállító kapcsolót a megnyomás után kézzel ki kell oldani, különben a fűrőgépet nem lehet újra bekapcsolni.



- Felfelé tolva oldja ki a vészleállító kapcsolót.
- Csak akkor helyezze újból üzembe a fűrőgépet, ha megszűnt a vészleállító kapcsoló működésbe lépését előidéző veszély.
- Csak akkor kapcsolja be újra a fűrőgépet, ha meggyőződött hibátlan állapotáról.

## Fordulatszám beállítása



### Sérülésveszély!

A forgó hajtótárcsák súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Járó fűrőgépen soha ne próbálja beállítani a fordulatszámot.
- Beállítás után mindig zárja le a fedelet.



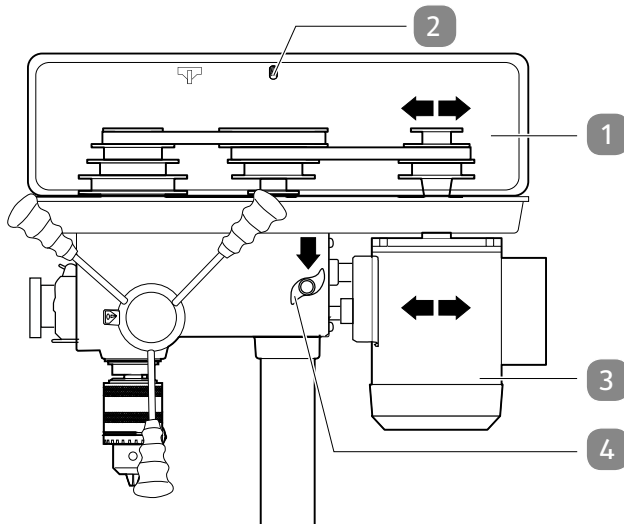
### Sérülésveszély!

Az ékszíjaknak feszesnek kell lenniük, máskülönben becsípődéses balesetet okozhatnak.

- Viseljen védőkesztyűt.

A fűrőgép kilenc különböző fordulatszámon tud működni. Ezeket két ékszík áthelyezésével lehet beállítani. Az ékszíjak három hajtótárcsa pár közé vannak fogva, ahol a középső tárcsapár dönthető.

1. Kapcsolja ki a fűrógépet (a piros **0** kikapcsológomb **31** megnyomásával), és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.



2. Lazítsa ki a fedél **1** reteszelőcsavarját **2** az imbuszkulccsal **23**, az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.
3. Hajtsa fel a fedelet.
4. Oldja ki a motor két felfogócsavarját **4**.
5. Nyomja az ékszíj rögzítőkarját **25** oldalra, hogy a motor **3** a géptestnek nyomódjon.

Ez kilazítja az ékszíjakat.

A következő ábra az ékszíj lehetséges helyzeteit mutatja:

| SPINDEL    |            | MOTOR      |   |
|------------|------------|------------|---|
| 1          | A          | A          | A |
| 2          | B          | B          | B |
| 3          | C          | C          | C |
| 4          |            |            |   |
| ① A-4 300  | ② B-4 480  | ③ A-3 640  |   |
| ④ C-4 600  | ⑤ A-2 790  | ⑥ B-3 1030 |   |
| ⑦ C-2 1600 | ⑧ B-1 1930 | ⑨ C-1 2410 |   |

Az **A-4** példa azt jelenti, hogy a jobb ékszűj az **A** helyzetben, míg a bal ékszűj a **4-es** helyzetben van. A percenkénti fordulatszám 300 min-1.

6. A következő táblázat segítségével állítsa be a szükséges sebességet. Tartsa be a javasolt fordulatszámokat is (lásd „Fordulatszám táblázat”).

| Állás | Percenkénti fordulatszám | Állás | Percenkénti fordulatszám |
|-------|--------------------------|-------|--------------------------|
| A-4   | 300                      | B-4   | 480                      |
| A-3   | 640                      | C-4   | 600                      |
| A-2   | 790                      | B-3   | 1030                     |
| C-2   | 1600                     | B-1   | 1930                     |
| C-1   | 2410                     |       |                          |

7. Az ékszűj megfeszítéséhez nyomja az ékszűj rögzítőkarját a másik oldalra, hogy a motor visszanyomódjon.
8. Húzza meg újra a motor két felfogócsavarját **4**.
9. Ellenőrizze az ékszűj feszességet.  
A feszesség akkor megfelelő, ha az ékszűjkat kb. 1 cm-re be lehet nyomni.
10. Zárja le a fedelet, és húzza meg újra a reteszelőcsavart **2**.



A fedélen biztonsági kapcsoló van.

Ha a fedél nyitva van, a fűrógépet nem lehet bekapcsolni.

## Fordulatszám táblázat

Fúrás közben a helyes fordulatszámra, amely függ a fúró átmérőjétől és a fúrásra váró szerkezeti anyagtól. Az alábbi táblázat segít a különböző szerkezeti anyagokhoz megfelelő fordulatszám kiválasztásában.

Az előírt fordulatszámok ( $\text{min}^{-1}$ -en) irányértékek.

| Fúrószárat-<br>mérő | Acél                 | Alumínium            | fa                   | műanyag |
|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---------|
| 1,5                 | max.<br>fordulatszám | max.<br>fordulatszám | max.<br>fordulatszám | 1930    |
| 3                   | 1930                 | max.<br>fordulatszám | max.<br>fordulatszám | 1930    |
| 4                   | 1930                 | max.<br>fordulatszám | max.<br>fordulatszám | 1600    |
| 5                   | 1600                 | max.<br>fordulatszám | 1930                 | 1030    |
| 6                   | 1030                 | max.<br>fordulatszám | 1930                 | 1030    |
| 7                   | 1030                 | max.<br>fordulatszám | 1600                 | 790     |
| 8                   | 790                  | 1930                 | 1030                 | 600     |
| 9                   | 600                  | 1600                 | 790                  | 480     |
| 10                  | 480                  | 1030                 | 640                  | 300     |
| 11                  | 480                  | 1030                 | 640                  | 300     |
| 12                  | 300                  | 790                  | 480                  | 300     |
| 13                  | 300                  | 790                  | 480                  | 300     |

## A védőburkolat magasságának állítása

A védőburkolat **14** a kirepülő szikrák ellen véd. A fúrás megkezdése előtt mindig úgy állítsa be, hogy a fúrás helyét a lehető legjobban védje.

**A védőburkolat nem helyettesíti a megfelelő védőruházatot, például a védőszemüveget.**

1. Kapcsolja ki a fúrógépet (a piros **O** kikapcsológomb **31** megnyomásával), és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
2. Lazítsa meg a védőburkolat oldalsó szárnyas csavarjait (lásd **G ábra**).
3. Helyezze a védőburkolat alsó részét megfelelő magasságra és húzza meg az oldalsó szárnyascsavárokat.



## Munkadarab befogása a satuba



### Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet.

- Soha ne próbálja a munkadarabot kézzel megtartani.
  - A kifúrandó munkadarabot mindig a mellékelt satuval rögzítse.
  - Ha a munkadarabot nem lehet befogni a satuba, akkor túl nagy, és nem szabad ezzel a fúrógéppel megmunkálni.
1. Nyissa ki a satut **19**, és helyezze be a munkadarabot.
  2. Fogja be erősen a munkadarabot.
  3. Állítsa a satut a fúróasztalra **12** (lásd **I ábra**).
  4. Biztosítsa ki a satut a fúróasztalon átlósan a géphez mellékelt rögzítőcsavarokkal, alátétekkel, rugós gyűrűkkel és anyákkal **20**.
  5. Csak kézzel húzza meg az anyákat, hogy a satut a behelyezett munkadarabbal eltolva még pontosan pozicionálni tudja a fúróasztalon. Ezen kívül fúráskor ezáltal magát központosítja a munkadarab.

### Fúróasztal beállítása

A munkadarab felső pereme és a fúróhegy között mindig elegendő távolságot kell tartani.

- Kapcsolja ki a fúrógépet (a piros **0** kikapcsológomb **31** megnyomásával), és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

### Magasság beállítása

1. Fél kézzel tartsa meg a fúróasztalt **12**.
2. Másik kezével kissé lazítsa meg a magasság állítására szolgáló forgókart **9**, amely a fúróasztalt rögzíti a fúróoszlopon **7**.
3. Pozicionálja a fúróasztalt a megfelelő magasságba.
4. Húzza meg újra a forgókart.

### Dőlés beállítása

A fúróasztal **12** jobbra és balra legfeljebb 45°-ban dönthető. A lejtésszög beállításához egy 10 mm-es imbuszkulcsra lesz szüksége (nem része a csomagnak).

1. A 10 mm-es imbuszkulccsal lazítsa meg a dőlésszög állítására szolgáló csavart **11** (lásd **E ábra**).
2. Fordítsa a fúróasztalt balra vagy jobbra.  
Az éppen beállított szög a dőlésszög beállítására szolgáló skáláról **8** leolvasható. A pontos beállításhoz a fúróasztalon jelölés található, amelyet a szükséges fokszámhoz lehet állítani.
3. Húzza meg újra a lejtésszög beállítására szolgáló csavart.

## Fúrasmélység beállítása

A skálagyűrűvel beállítható a szükséges fúrasmélység.

1. Kapcsolja ki a fúrógépet (a piros **0** kikapcsológomb **31** megnyomásával), és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
2. Oldja meg a fúrasmélység beállítására szolgáló szorítócsavart **18**, amely a skálát rögzíti.
3. Süllyessze a fúrótokmányt **13** a behelyezett szerszámmal a munkadarabra.
4. Forgassa a skálát ütközésig előre, amíg a fúrasmélység beállítására szolgáló nyíl jelölés **16** a skála nullpontjára nem mutat.
5. Forgassa a skálát a szükséges fúrasmélységre. Ha például 20 milliméter mély furatot szeretne készíteni, akkor a „20”-ra.
6. Húzza meg a fúrasmélység beállítására szolgáló szorítócsavart.
7. Vigye vissza az orsót alaphelyzetbe.

## A vonallézer bekapcsolása és beállítása

1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét **30**, a polarításra ügyelve helyezze be az elemeket, majd zárja vissza az elemtartó rekesz fedelét.
2. A vonallézer **26** bekapcsolásához nyomja meg a vonallézer főkapcsolóját **28** (lásd **C ábra**).
3. Üzembe helyezés előtt engedje le a fúrószárat a munkadarabra a két vonallézer oly módon való beállításához, hogy azok pontosan egy lézerkeresztet képezzenek.
4. A forgatható mérőgyűrűkkel **27** úgy állítsa be a két vonallézert, hogy a két vonallézer a munkadarabon pontosan a fúrószár érintkezési pontjában metszse egymást.

A vonallézert ezzel a következő furatokhoz beállította.

A vonallézert újra be kell állítani, ha munkadarabot cserél, ill. rövidebb vagy hosszabb fúrószárat használ.

## Munkadarabok fúrása



### Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet.

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a tokmánykulcsot lehúzta-e. A kirepülő tokmánykulcs súlyos sérüléseket okozhat.
- Kezét tartsa távol a munkaterülettől.
- Ne próbálja forgácsot eltávolítani, amikor még forog a fúró, ill. szerszám. Először mindig kapcsolja ki a fúrógépet, és várja meg, míg leáll.
- Soha ne pusztá kézzel távolítsa el a forgácsot, mert nagyon hegyes és forró lehet.
- Véletlenül se érintse meg a forgó fúrót, a forgó szerszámot és tokmányt.



### Sérülésveszély!

Fúráskor a repülő szikrák és a forgó részek miatt nagy a sérülésveszély.

- Viseljen megfelelő védőruhát. Különösen a szemét óvja védőszemüveggel.
- Munka előtt vegye le ékszereit (gyűrű, lánc stb.).
- Adott esetben hordjon hajhálót vagy sapkát, nehogy a forgó részek elkapassák a haját.



### **Égési sérülés veszélye!**

Fúrás után közvetlenül a fúró és a behelyezett szerszám még nagyon forró lehet.

- Hordjon megfelelő munkakesztyűt vagy várjon egy kicsit a cserével, amíg a fúró és a berakott szerszám lehűl.



### **Egészségügyi veszély!**

Bizonyos szerkezeti anyagok károsak az egészségre.

- Egészségkárosító anyagokat, például azbesztet nem szabad fűrni.
  1. Az „Előkészületek” részben leírtak szerint járjon el.
  2. Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
  3. A fúrógép bekapcsolásához nyomja meg a zöldl bekapcsológombot **31**.
  4. Forgassa el a fogantyútartót **5** az egyik fogantyún **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az orsó a fúrótokmánnal **13** lesüllyedjen. Forgassa addig, amíg a fúró/szerszám a megfelelő mélységben behatol a munkadarabba.
  5. Végül csavarja a fogantyút ütközésig az óramutató járásával azonosan az eredeti helyzetébe.
  6. Kapcsolja ki a fúrógépet, ehhez nyomja meg a piros **0** kikapcsológombot **31**.

## **Fúrást segítő javaslatok**

### **Kenőanyagok**

- A fúrószárok fúrás közben történő felforrósodásának elkerülése érdekében ehhez a fúrógéphez használjon a kereskedelemben kapható kenőanyagokat. Ezek minden barkácsüzletben kaphatók.

### **Fém fúrása**

- Kemény fémekhez vagy nagy furatátmérőhöz alacsony fordulatszámot válasszon.

### **Fa fúrása**

- Gondoskodjon a megfelelő poreszívásról.
- Viseljen pormaszkot, mivel a fűrészpor káros az egészségre.
- Fúrjon alacsony fordulatszámon.

### Kerámia, csempe fúrása

- Használjon megfelelő fúrót központosító csúccsal.

### Forgács megszakítása

- Sok esetben a túl hosszú forgácsot meg lehet szakítani. Fúrás közben a fúrótokmányt **13** a behelyezett fúrószárral együtt járassa ki a furatból, hogy a forgács kilépjen belőle.

## Elakadás elhárítása

- Feltétlenül megfelelő előtolást válasszon, hogy lehetőleg zavartalan legyen a forgácsolás.
- Ha beszorult a szerszám a munkadarabba, kapcsolja ki a fúrógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Fordítsa a fúrótokmányban **13** lévő szerszámot balra, kis erővel a feszültség megszüntetésére és a szerszám kiszabadítására.
- Ha a munkadarab megmunkálása közben letörik egy darabja, kapcsolja ki a fúrógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Segítségül használjon fogót és távolítsa el a letört darabot a kontrollálatlan kirepülés megakadályozására.

## Tisztítás és karbantartás



### Sérülésveszély!

A fúrógép véletlen elindítása súlyos sérülésekhez vezethet.

- A fúrógép tisztítása, szerszámcsere és karbantartási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.



### Égési sérülés veszélye!

Fúrás után közvetlenül a fúró és a behelyezett szerszám még nagyon forró lehet. A forró, hegyes fémgorgács sérülésveszélyt jelent.

- Viseljen megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon egy kicsit, amíg a fúró, ill. a szerszám lehűl, és csak utána vegye ki őket tisztítani a fúrógépből.

## ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen tisztítással kárt tehet a fűrógépben.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. mert károsíthatják a felületet.
- Soha ne merítse a fűrógépet vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a készülékházba.

### Tisztítás

1. Kapcsolja ki a fűrógépet a piros **O** kikapcsológomb **31** megnyomásával, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
2. Várjon egy kicsit, amíg a fűrógép, a fűrószár, ill. a behelyezett munkadarab lehűl.
3. Vegye ki a fűrószárat és a munkadarabot.
4. Ecsettel vagy hasonlóval távolítson el minden forgácsot, egyéb részecskéket.
5. A fűrógépet enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa meg. Makacs szennyeződésekhez használhat lágy szappanos vizet.
6. Hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni, mielőtt a fűrógépet újra használná vagy elrakná.

### Karbantartás

- A fűrógép biztonság szempontjából fontos alkatrészeit rendszeres időközönként ellenőrizze.
  - Ha a biztonság szempontjából fontos alkatrészeket cseréli, akkor a következő üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell ezek kifogástalan működését.
  - A karbantartás során, az esetleges szerelési hibák elkerülése érdekében vegye figyelembe a „Szerelés” című fejezetben megadott összes utasítást.
- A készülék belsejében nincsenek további karbantartandó részek.

### Zsírzás

- Rendszeresen kenje meg a fűróoszlopot **7** a kereskedelemben kapható savmentes kenőzsírral (szaküzletben kapható).

## Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizze a fúrógép állapotát. Többek között ellenőrizze:

- a kapcsolók sértetlenségét,
- a tartozékok kifogástalan állapotát,
- az áramkábel és a csatlakozódugó épségét,
- a motorház **3** szennyeződésmentes és tiszta állapotát. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha kefé a tisztításhoz.

**Ha sérülést észlel, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.**

## Tárolás

1. Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a fúrógépet (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).
2. A tiszta fúrógépet és a tartozékokat lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.
3. Gyermekeket ne engedjen a tárolóhelyiségbe, és a tárolási hőmérsékletet 5 °C és 30 °C közötti értékre állítsa be.

## Szállítás

- A fúrógép nehéz. Lehetőleg két személy együtt szállítsa. Közben egyik kezével az alaplemez **10** alatt, másik kezével a fúróoszlopnál **7** tartsa a fúrógépet.  
**Ne a motornál **3** vagy a gépfejnél fogva szállítsa a fúrógépet.**
- Ha járművel szállítja a fúrógépet, elcsúszás ellen feszítő hevederekkel ki kell biztosítani.
- Hosszabb szállításkor a fúrógépet szét kell szerelni, és az eredeti csomagolásban kell szállítani.

## Hibakeresés

| Probléma  | Lehetséges ok  | Hibaelhárítás   |
|---|--|---|
| A fűrógépet nem lehet bekapcsolni.                          | A hálózati csatlakozó nincs bedugva.                                     | – Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített csatlakozóaljzatba. |
|   | A fedél <b>1</b> nincs lezárva és lereteszelve.                          | – Biztosítsa, hogy a fedél lezár és reteszelt állapotban legyen.                |
| A fűrészár/szerszám alig megy bele a befogott munkadarabba. | A fűrészár/szerszám nem megfelelő és/vagy nincs kifogástalan állapotban. | – Használjon megfelelő fűrészárát/szerszámot.                                   |
|   | A megfelelő fordulatszám nincs beállítva.                                | – Állítsa be a megfelelő fordulatszámot.  |

## Műszaki adatok

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Modell:                        | WZ-TB 13 L                                  |
| Cikkszám:                      | 97015                                       |
| Üzemi feszültség:              | 230 V~, 50 Hz                               |
| Teljesítmény:                  | S1 300 W · S2 500 W                         |
| Rövid ideig tartó üzemeltetés: | S2 15 perc, azután a fűrógépnek hűlnie kell |
| Védelmi osztály:               | I   |
| Súly:                          | 16,4 kg                                     |
| Motor fordulatszám:            | 1450 min <sup>-1</sup>                      |
| Leadott fordulatszám:          | 300–2 410 min <sup>-1</sup>                 |
| Sebességfokozatok:             | 9   |
| Fúrótokmány felfogás:          | B 16  |
| Fogkoszorús fúrótokmány:       | 1,5-13 mm                                   |
| Max. fúrásmélység              | 50 mm                                       |
| Kirakodás:                     | 115 mm                                      |
| Fúróoszlop átmérője:           | ∅ 46 mm                                     |
| Magasság:                      | 625 mm                                      |
| Fúróasztal (szé × ma):         | 182 × 170 mm                                |
| Alaplemez (szé × ma):          | 314 × 200 mm                                |



## Zajkibocsátással kapcsolatos adatok



### Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

– A munkához gondoskodjon hallásvédelemről és megfelelő védőruháról.

Az EN ISO 3744 előírásai alapján mérve. Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő fülvédő viselése).

- Hangnyomásszint,  $L_{pA}$ : 88,5 dB(A)-ban
- Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : 101,5 dB(A)-ban
- Normál eltérés, K: 3 dB(A)-ban

A fent megadott értékek a zajkibocsátási értékeket, nem a biztonságos munkahelyi értékeket jelzik. A káros kibocsátási és a környezeti hatások kölcsönös összefüggéséből még nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy szükséges-e egyéb óvintézkedés, vagy sem.

Az adott munkahelyen fennálló káros környezeti hatások szintjét döntően befolyásolják – többek között – a munkaterület és a környezet jellemzői és a behatás időtartama, valamint az egyéb zajforrások.

Kérjük, a biztonságos munkahelyi értékekhez vegye figyelembe a nemzeti jogszabályokban foglalt lehetséges eltéréseket is. A fent megadott információk mindazonáltal lehetővé teszik a felhasználó számára a veszélyhelyzetek és kockázatok könnyebb felmérését.

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványos eljárással történt és valamely elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására használhatók.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez használhatók.

### Figyelmeztetés!

A kibocsátott zajok az elektromos szerszám tényleges használata során, az elektromos szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől (különösen fontos, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor).

A felhasználó biztonsága érdekében olyan óvintézkedéseket kell meghozni, melyek a gyakorlati használati körülmények során fellépő terhelés becsült értékét veszik alapul.

# Hulladékkezelés

## Csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## A fűrógép leselejtezése

- A fűrógépet az országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le.



### **A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!**

A jel arra utal, hogy a 2012/19/EU elektromos és elektronikus hulladékokról szóló irányelv és a nemzeti törvények szerint a terméket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A terméket külön ilyen célra szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például hasonló jellegű termék vásárlásával egyidejűleg történő visszavitellel, vagy hivatalos, használt elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése az elektromos és elektronikus készülékekben gyakran előforduló, lehetségesen veszélyes anyagok miatt káros lehet a környezetre és az emberek egészségére. A termék szakszerű leselejtésével hozzájárul a természetes erőforrások hatékonyabb kihasználáshoz is. A leselejtezett készülékek gyűjtőhelyeiről az önkormányzat, az elektromos és elektronikus hulladékokkal foglalkozó hivatal vagy a hulladékszállító szolgáltató tud tájékoztatást adni.



### **Elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!**

A fogyasztó törvényi kötelezettsége, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat leadja a lakókörnyezetében felállított gyűjtőponton vagy az üzletekben, függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagot\* vagy sem. Így érhető el, hogy az elemek és akkumulátorok bekerüljenek a környezetkímélő hulladékkezelési rendszerbe.

- Leselejtés előtt távolítsa el a elemet a vonallézerből.

\*a következő jellel van ellátva: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

# Megfelelőségi nyilatkozat

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**

**EU**

## Konformitátserklárung

- D** erklárt folgende Konformitát gemáß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

## Tischbohrmaschine WZ-TB 13 L (WORKZONE)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- EU/2016/426  
Notified Body:
- EU/2016/425
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{wa}$  = dB (A); guaranteed  $L_{wa}$  = dB (A)  
P = KW; L/O = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU  
Emission No.:

**Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN 60825-1; EN 62841-1; EN 62841-3-13**

Landau/Isar, den 08.06.2018

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 17  
Art.-No.: 42.507.36 I.-No.: 11018  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018932  
Documents registrar: Patrick Willnecker  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**Származási hely: Kína**  
**Gyártó:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

97015



**(HU) +36 (0) 123 70494**



**[www.einhell.hu](http://www.einhell.hu)**

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:  
WZ-TB 13 L

12/2018

**3**

**ÉV  
JÓTÁLLÁS**